VICEROY Filter Tip CIGARETTES

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

GEBRUIK dagelijks DOMO POWDER MILK VELD STORES agente

FRESH UP WITH 7 - UP agents VELD STORES

OPTIEK SPRITZER & FUHRMANN SAN NICOLAS TEL. 5014

18DE JAARGANG — VRIJDAG 4 JANUARI 1957 — No. 2720

Nog geen tekens van toenadering tussen tegenstrijdige groepen in Indonesische regering

DJAKARTA, 3 Jan.: — De scheuring in de boezem der Indonesische regering was vanavond zienderogen groter, terwijl de opstandelingen op Sumatra hun houwvast op dit grootste en rijkste eiland van de Indonesische archipel verscherpten. Niets wijst nog op een toenadering tussen de twee tegenstrijdige groepen in de regering.

Het dreigement van de goeddeels Sumatraanse Masjumi-partij aan haar vijf ministers uit de regering terug te trekken indien premier Sastroamidjojo niet instemt met ontbinding van het kabinet, loopt vanavond af. Politieke waarnemers in de Indonesische hoofdstad vermoeden, dat de katholieke en protestantse partijen, die elk twee portefeuilles beheren, het uittreden van de Masjumi als voorbeeld zullen nemen. De vijf ministers van de P.N.I. schijnen vastbesloten te zijn de macht niet over te dragen. Sastroamidjojo schijnt hierin te worden gesteund door de acht ministers van de overige partijen.

Nieuws van de Filmliga.

Seizoen 1957 ingezet met „Jour de Fête" in de Veer

ORANJESTAD.— Deze maand zullen er twee voortreffelijke vertoningen van de Filmliga zijn, n.l. Op Dinsdag de 8e a.s. de film „Jour de fête" van Jacques Tati en op de 29e „Manon des Sources", beide in het De Veer theater. Wij lazen in het maandelijks bulletin van de Filmliga over deze rolprenten het volgende:

De romantiek in de filmwereld is niet dood. Het beste voorbeeld hiervan is de laatste tijd in Frankrijk geleverd door Jacques Tati voor hij zijn eerste film lanceerde, een vrijwel onbekend variété-artist, nu, na het enorme succes, dat deze film in Parijs heeft gehad, door velen een nieuwe Chaplin genoemd. Mag men in deze film eigenlijk nog wel van een verhaal spreken? Er wordt immers niets meer vertoond dan een aantal gebeurtenissen, welke worden veroorzaakt door de komst van een kermisgezelschap in een rustig dorp, gebeurtenissen, welke worden geweven rond de centrale figuur van de dorpsbrievenbesteller en hem even uit zijn gewone leventje lichten, om na een zeer kort verblijf in hoger sferen, weer naar het oude, vertrouwde terug te keren. De taal, die de camera spreekt, is veelal uitstekend en de vaak veelzeggende korte opnamen, zoals het wegrennen van de paarden in de wei als de kermiswagen met carousselpaarden aankomt, geven voor de filmliefhebber al direct veel waardeerbaars te zien. Maar we kunnen ons indenken, dat men, gelijk het ons ging, in het begin met de figuur van de postbode worstelt.

Tot de grappige en de koddige situaties ineens volkomen natuurlijk elkaar in bonte mengeling opvolgen en juist door hun eenvoud en ongekunsteldheid een volmondig ja op deze vraag kunnen uitbrengen. Plotseling herkent men in Jacques Tati, die daar zonder dure decors en andere hulpmiddelen, tegen de achtergrond van het kleine dorpje en zijn inwoners probeert het tempo van zijn Amerikaanse collegas van wie hij in een kermis-cinema een filmpje zag, te imiteren, de filmkomiek pursang, die niets anders nodig heeft dan zichzelf om herinneringen te wekken aan Harold Lloyd en Max en Linder.

Wat ons wel het meest in deze film heeft getroffen zijn de meesterlijke contrasten, die Tati heeft weten te ensceneren. De manier, waarop hij zijn fiets pakt als de film over de Amerikaanse post spreekt van de snelle vliegtuigen of de wijze waarop de postbode de rouwbrief in de feestvreugde achterhoudt, getuigen van een zeer originele kijk. En voor wie dan misschien de mopjes nog wat te dik er op liggen, komt daar aan het einde van de film ineens, die ernstige opmerking even voor de dag, die overigens zonder verdere pretenties, temidden van alle vreemde situaties, uit de mond van de dorpsroddelaarster komt: „Waarom zou je je haasten en het Amerikaanse tempo imiteren? De Amerikanen kunnen de greei van het gewas toch ook niet beïnvloeden?" Eenvoudig, zonder meer, net als de rest van de film, maar precies op zijn plaats om het succes, dat deze film in Parijs had mede aanvaardbaar te kunnen maken.

Voorafgaande aan „Jour de fête" zal natuurlijk nog het Nederlandse Nieuwsjournaal en verder de documentaire „De Zilvermeeuw" worden vertoond. Betreffende de film van de 29e kunnen wij wel vast zeggen, dat deze een draaiduur heeft van drie uur. Dus wat je noemt: een vette kluif voor liefhebbers!

Dennis, de Schrik van de Buurt

MAAR.....



„Is dat nu alles?"

„Ta tur cos esakui awor?"

GEEN GEVAAR, N.E.N. IS DAAR...

WIE ZAL DAT BETALEN ?

NEW YORK, 3 januari — De Verenigde Naties hebben de tachtig ledenstaten van de wereldorganisatie verzocht om een lening ten bedrage van 10 miljoen dollar voor de eerste uitgaven voor de vrijmaking van het Suezkanaal, aldus is vandaag in kringen van de Verenigde Naties te New York vernomen. De Verenigde Staten zijn bereid van deze lening 5 miljoen dollar te verstrekken.

OORZAAK DRANK

BOGOTA, 3 Jan.: — Vijf personen zijn gestorven en zeven ernstig ziek door het drinken van alcoholische dranken tijdens de kerst- en nieuwjaarsdagen in Rio Viejo, nabij Elbanco ten Zuidoosten van Barranquilla. Onder de sterfgevallen bevond zich een sergeant van politie en onder de zieken de burgemeester van Rio Viejo.

NAAR EINDE VAN INVOERVERGUNNINGEN IN ARGENTINIE

BUENOS AIRES, 3 januari — President Pedro Aramburu en zijn economische deskundigen hebben een project bestudeerd, dat beoogt een einde te maken aan het systeem van invoervergunningen, waardoor de deur voor de Argentijnse handel wordt opengezet.

Het plan, dat werd voorgesteld door de minister van financien, voorziet in een geleidelijke liberalisatie binnen enkele maanden, teneinde scherpe schommelingen van de wisselkoersen te voorkomen. Het plan is gebaseerd op de verwachte toeneming aan deviezenontvangsten als gevolg van de goede oogsten van dit seizoen en een lening van 70 miljoen dollar, die thans bij het Internationale Monetaire Fonds in overweging is.

EERSTE VIER WINNAARS IDEEENBUS GISTEREN BIJ GEZAGHEBBER ONTVANGEN

ORANJESTAD. - Gistermorgen om half negen werden de eerste vier winnaars der hoofdprijzen van de ideeënbus door de Gezaghebber in diens vertrek ten bestuurskantore ontvangen. In aanwezigheid van de eilandssecretaris de heer L. C. M. Kerstens en de gedeputeerden J. de Cuba, E. O. Petronia en P. Croes heeft mr. Kwartsz de heren Hubert Th. Lopez, W. J. Westerlink, W. Huismans en E. D. Fowler dank gezegd voor hun waardevolle suggesties, welke door de ideeënbuscommissie dan ook beloond werden met resp. twee maal Fl. 75,- en twee maal Fl. 30,-. De Gezaghebber gaf te kennen, dat het B.C. zeer ingenomen is met dit slag ambtenaren, die een levendige interesse toont te hebben in de gang van zaken bij het eilandbestuur.

VELE PROMINENTEN AAN BOORD VAN DE „SANTA ROSA"

ORANJESTAD. - Hedenmorgen bij het aanbreken der dag is de „Santa Rosa" van de Grace Line de haven van Oranjestad binnengelopen. Er bevonden zich aan boord 145 rondvaartpassagiers en 186 personen, die slechts een gedeelte van het traject meevaren.

Onder de „kruisers" bevinden zich, o.a. de heren Robert Longman, president van de Longman Paint Co. in New York, Henry Schwartz, president van de Paragon Oil Co. in dezelfde stad, Edward C. Werle, vice-voorzitter van het bestuur van de New York Stock Exchange, Svenson Woodworth president van de Metropolitan de Automobiles C. A. in Venezuela, Sam Zavon president van de Lehigh Steel Co., William F. Kane, president van de American Dryer Corp. in Philadelphia en nog twintig leden van de „Liederkranz Club".

BENZINERANTSOENERING IN ENGELAND DUURT VOORT

LONDEN, 3 januari — In politieke kringen te Londen gelooft men, dat de benzinerantsoenering in Engeland langer zal moeten duren dan de vier maanden, die de regering heeft vastgesteld. De Engelse regering overweegt thans, welke maatregelen moeten worden genomen, wanneer de rantsoeneringsperiode eindigt, hetgeen op 16 april a.s. het geval zal zijn. Volgens bedoelde politieke kringen zal de periode met twee maanden moeten worden verlengd. Overigens zal veel afhangen van het tempo, waarin het Suezkanaal weer bevaarbaar wordt gemaakt.

Den nos edicion di majan nos lo bini extensivamente respecto na e entrevista cu ayera nos tabatin cu e Gevolmachtigd Minister di Antilla Neerlandes na Den Haag, durante di cual ela conta nos hopi cos tocante di e estudiantenan na Hulanda, e interes den circulonan di Gobierno Hulandes pa e plannan pa adelanto di Antillianan (plannan pa Islanan Arriba di Minister Van Romondt, Projecto di awa di Aruba), e trabao di Oost en West, extension di awa territorial Venezolano, e wals di Antillenhuis y hopi otro cos mas.

AWE PROME BOORMENTO PA CASINO HOTEL

ORANJESTAD. — Awe mainta segun nos a tende ayera di bon fuente e prome boormentonan ta tuma lugar pa Aruba Caribbean Hotel na Palm Beach. Cu esaki tambe e trabaonan na e hotel, cu lo mester ta practicamente ela anja proximo den e temponan aki, a principia.

DIFICULTAD CU HENDENAN NA POSTKANTOOR A KEDA ARREGLA

ORANJESTAD. — Ayera mainta pa banda di diez or algun hende di Postkantoor na Oranjestad a pone trabao abao como protesta contra di algun medidanan cu a worde tuma recientemente. Ta parce cu entre otro e asunto di hortamento poco tempo pasa tin algo di haber cu e asunto aki. Despues di un entrevista cu Gezaghebber, Sr. Kwartsz, e hendenan a resumi nan trabao mes ora atrobe.

ELA HIBA SUSTO GRANDI

SAN NICOLAS. — Diarazon tambe tabatin un boksmento cu danjo materiai basta grandi riba caminda grandi banda di Cura Cabai. Tabata e autonan A—4997 y e auto di dienst di Vreemdelingendienst D—417. C.F. di Seroe Fortuna na Corsow tabata na stuur di e prome auto mientras cu den e otro auto e hoofdagent W.D. tabata maneha e stuur. E accidente a pasa pasobra F. a trata di pasa e auto di polis y ora ela ripara cu ta polis, ela brake mes ora y a perde poder riba e stuur.



Esaki ta un foto saka durante di e conferencia di prensa cu Gevolmachtigd Minister di Antilla Neerlandes na Den Haag, senjor W.F.M. Lampe a duna ayera den Trocadero na e representantenan d iprensa y radio. Te na man drechi senjor Wem Lampe; na man robez nos por weita e senjornan A. Cloo y C. Kelkboom di e dos emisoranan di radio na Aruba.

UN ANOCHI CULTURAL NA BENEFICIO DI HUNGRIA

ORANJESTAD.— Segun nos a ser informa un grupo di persona cu ta biba na Aruba a tuma e proposito di presenta dos anochi cultural na beneficio di e refugiadonan di Hungaria. E prome presentacion lo tuma lugar dia 12 di Januari na Sociedad Bolivariana y e segundo e anochi siguiente na Club Suriname na San Nicolas.

E anochi lo consisti di dos parti, tal vez tres. Prome cu e pausa nan lo presenta un marionettentheater, loke ta un bobby di Dr. Braat y su senjora. Algun otro amigo di nan tambe lo yuda nan den e presentacion aki. Nan lo presenta den e theatro aki e opera di Mozart „Bastien et Bastienne", cu ta dura mas o menos un ora. Despues di e pausa lo tin musica pa senjor Hasselaar y senjora, senjor Walter Ragen, e prome violinista di e Arubaans Symphonie Orkest y Dr. Braat. E tres senjoresnan aki lo laga nos tende un trio di Heydn, mientras cu e programa ta consisti tambe di un Fluitsonate di Locillet, un sonate di Heydn pa piano y piezanan di piano di Chopin. Esakinan senjora Hasselaar lo toca. Probablemente e tercera parti di e anochi lo ta un presentacion di algun comedia cortico pa senjor van Dam y un venta Americano, pa cual e permiso no tabata sigur. Ta parce cu e lo bira un anochi interesante.

Engeland wijst Russische voorstel voor top-conferentie af

LONDEN, 3 januari — Engeland heeft vandaag het recente Russische voorstel voor een topconferentie van vijf landen over de ontwapening afgewezen „onder de huidige omstandigheden" en aanbevolen de besprekingen in de Verenigde Naties te blijven voeren. In de brief, die Eden in Moskou liet overhandigen, zei de Engelse premier, dat een dergelijke conferentie geen vooruitgang zal opleveren.

Soortgelijke, hoewel niet gelijkluidende nota's werden door Amerika en Frankrijk in Moskou overhandigd.

In het Engelse antwoord werd niet gereageerd op het voorstel van Boelganin voor beperkte luchtverkenning boven een strook van 16.000 km in Europa aan de grens van Oost- en West-Duitsland.

Lago a regala A.S.U. Fls. 16.000,- pa Sportcentrale Noord

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Segun nos a worde informa directiva di A.S.U. a ricibi un carta ayera for di e President di Lago, Sr. O. Mingus, caminda e bunita gesto ta worde haci den forma di e formidable suma di ƒ 16.000.— pa yuda construccion di Sport Centrale Noord. Manera nos a yega di informa caba e Sport Centrale Noord ta parti di e programa grandi di A.S.U., cual ta worde construi cu ayuda di e gobierno local. Den e carta e president di Lago ta aplaudi e iniciativa di A.S.U. cu construccion di e Sport Centrale Noord y a elogia tanto e actividad cu e organo aki ta demostrando como e sitio caminda e Sport Centrale ta worde construi. Meskos cu directiva di A.S.U. Lago tambe ta convenci cu e Sport Centrale ta un necesidad den e distrito.

M.L. A BAI HOGER BEROEP

den e caso di „Papa Chang"

ORANJESTAD. — Segun nos a ser informa di bon fuente, M.L., cu a ser acusa como asesino den e caso conocir di e Chinees mihor conocir como Papa Chang, a bai hoger beroep, ya cu na Husticia den Primera Instancia ela ser condena cu diezcinco anja di castigo. Tambe den Hoger beroep e lo ser defendi pa Mr. P.C.C.H. van der Voort.

Koffieuurtje in het Antillenhuis



Het is dikwijls erg gezellig tijdens het koffieuurtje in het Antillenhuis, waar dan velen, die aan de West een goede herinnering bewaren, tesamenkomen om oude herinneringen op te halen. Op de foto v.l.n.r. achter de heren A. Schütte, oud-ontvanger op Aruba, X. Krugers, oud-gezaghebber van Bonaire, de heer Winkel, inspecteur der belastingen op Curacao en de Gevolmachtigd Minister W.F.M. Lampe. Vóór zien wij v.l.n.r. kolonel Van der Donker, algemeen militair commandant in de eerste oorlogsjaren, de heer Cola Debrot, 2e man in het Antillenhuis, mevrouw Versteeg, de echtgenote van een vroeger ingenieur bij de C.P.I.M. en mevrouw Yransquin, de dochter van de Gevolmachtigd Minister.

Nos a spera esei basta tempo caba!

ORANJESTAD.— Diarazon atardi pa cuat'or por fin e boksmento a tuma lugar cu basta hende tabata spera. Ya ta varios biaha cu nos a constata con principalmente trucknan ora nan ta drenta un lugar cu no solamente nan no ta hasi caso di e sobra di trafico riba caminda, pero cu ademas tambe nan ta tuma nan tempo pesei.

E boksmento cu nos kier meen aki a tuma lugar den Nassaustraat en frente di fabrica di limonada (un punto conoci) na unda D—522 di Watervoorzieningsdienst a boks contra di un palo di luz ora cu e truck A—2674 cu tabata bini for di e otro banda di repente a bira na su robez pa e drenta den e cura di e fabrica. E auto di dienst tabatin P.M. di Parkietenbos na stuur, mientras cu e otro truck tabatin como chauffeur M.E.V.R. di Colombia cu ta biba awor na Oranjestad. Por lo demas ta parce cu M. no ta completamente sin falta den e boksmento aki pasobra ela corre poco duro dimas. Danjo na e D—auto ta formal.

CARLOS HART A SALI AYERA PA U.S.A.

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Cu destino pa e pais di Tio Sam a sali ayera tardi Carlos Hart, conocido figura den circulonan di Baseball local. Den practicamente tur partido di baseball y softball Carlos Hart tur ora tabata dispuesto pa yuda cu e parti tan necesario y delicado di e weganan, esta tenemento di e score oficial. Awor e deportista aki ta cambia di residencia y ta bai establece su mes na Norte America caminda indudablemente e lo sigui interesa su mes pa e Deporte Rey, esta baseball.

Cu mucho gusto nos ke complace cu Carlos pa for di e columnanan aki e extende un despedida na tur su conocirnan y amistadnan cu e no tabata tin oportunidad di despedi personalmente. Na e multiple bon deseonan cu indudablemente e lo a hanja nos ke agrega di nos deseando e gran colaborador aki hopi exito na e pais di Tio Sam.

E NO POR A DRENTA MAS

ORANJESTAD. — Diarazon anochi pa diez or e muher conoci C.Q. a bai keha na polis cu M.C., donjo di e cas cu e ta biba aden na Santa Cruz, a laga elaba e cas cerra durante su ausencia y hasta a pone na candaal. A peticion di C., kende naturalmente tambe kier ta bao di dak y no bao di cielo razo, un persona di recherche a pidi e donjo di e cas di kita e medida ei, pero e dama ei no kier a tende di esei. C., kende a worde informa di esei, a bai di dje pero banda di diez minuut pa diez dos anochi polis a constata cu e obstaculonan na e cas no tabata ei mas y cu e cas tabata habita atrobe.

BARCO A SUBI BARANCA NA SAVANETA

No tabatin accidente personal.

SAVANETA. — Pa banda di cuarto pa diez Diarazon anochi polis a hanja noticia cu na altura di Savaneta un barco cu tres homber a bordo a subi riba rif. Ora cu polis a yega na e lugar a resulta cu ya dos di e tripulantenan a landa yega terra, mientras cu A. v.d. L. di Savaneta un rato despues e di tres homber a worde libra cu un boto di rema for di e posicion desagradabel cu e tabata aden. Despues a bini na cla cu e tres hendenan ei ta H.P. di 41 anja y su ruman homber di 60 anja R.P. di San Nicolas, y H.W. di 50 anja, y cu nan a trata di bai di Oranjestad pa San Nicolas cu e barco „Mara" (N.A. 102) pero ora nan tabata drenta lagoen di Savaneta e boto a subi terra.

PARTICIPA DEN NOS CONCURSO

Fin di nos CONCURSO DI ANJA NOBO ta llegando. Pesei nos ta pidi tur hende, hoben y bieuw, pober y rico di manda nan carta cu un bon deseo di Anja Nobo pa e mundo y su hendenan na 1957 na nos direccion di redaccion: Awakatistraat 2 na Dakota. Un frase, un lema of un verso completo ta lo unico cu bo mester manda pa bo tin e oportunidad di gana un di nos premionan, cu ta:

1 premio ƒ 25.—
2 premio ƒ 15.—
3 premio ƒ 10.—

No lubida, dia 5 di Januari proximo ta e ultimo dia y despues nos lo mira ta kende ta e dichoso ganador of ganadora. Asina ta manda bo carta awe mes y gana placa.

Uit de Memorie van Antwoord op de Landsbegroting 1957

Nummer 9

ONDERWIJS EN VOLKSONTWIKKELING

Personeelskosten

In overeenstemming met de wens der Staten, neergelegd in hun brief ddo 20 Juli 19566 no. 44, werden in de pers oproepen geplaatst voor sollicitanten naar de betrekking van adjunct-inspecteur.

Op de eerste oproep kwamen 17 sollicitaties binnen w.o. uit Nederland. Er bevonden zich twee landskinderen onder.

Op de tweede oproep werden tien sollicitaties ontvangen waaronder één landskind. Bij de eerste oproep hadden zich reeds twee van deze tien sollicitanten gemeld.

De benoemingen hebben inmiddels plaats gehad. Met een daadwerkelijke schoolinspectie is een begin gemaakt

Onderwijsraad

Door de Regering is op 5 April 1956 bij de Staten ingediend een ontwerp-landsverordening houdende instelling van een Onderwijsraad.

Het Voorlopig Verslag op dit ontwerp is uitgebracht op 19 Juli 1956.

De Memorie van Antwoord alsmede de Nota van Wijzigingen zijn inmiddels aan de Staten aangeboden.

Zodra de betreffende landsverordening door de Staten is goedgekeurd en vastgesteld, kan tot instelling van de „Onderwijsraad" worden overgegaan.

Bureau Beroepskeuze

Door de Staten werd terecht opgemerkt, dat de beschouwingen in de Memorie van Toelichting wel uiterst summier gehouden zijn. Dit is het gevolg van de omstandigheid, dat de Regering zich nog geen afgerond en duidelijk beeld heeft kunnen vormen van de werkingsfeer van dit bureau in de Nederlandse Antillen. De Regering kan echter de Staten de verzekering geven, dat hiervan een nauwgezette studie gemaakt wordt. Een uitvoerige gedachtenwisseling met Nederland is hieruit voortgekomen. Gaarne zal de Regering nadere gegevens aan de Staten separaat doen toekomen, doch om te voldoen aan de wens der Staten heeft de Regering gemeend een tentatieve raming op de begroting te moeten plaatsen teneinde de mogelijkheid tot oprichting van dit bureau t.z.t. open te stellen.

Aangezien de werkzaamheden, die onder beroepskeuze ressorteren, voorzover deze onder de taak van het Departement van Onderwijs en Volksontwikkeling vallen, in feite een uitbreiding betekenen van de werkzaamheden van het desbetreffende departement van algemeen bestuur, is dit bureau geen zelfstandige dienst, zodat hieraan geen wettelijke basis behoeft te worden verschaft.

Openbaar Vak- en Voortgezet Onderwijs

Eens in de vijf dagen wordt aan een wachtploeg van het gevangenispersoneel theoretisch en practisch onderricht gegeven, waarbij het personeel tevens in de gelegenheid wordt gesteld om eigen vragen en suggesties in bespreking te brengen. De uiterst geringe personeelsformatie biedt geen mogelijkheid voor een intensievere opleiding of herscholing van het personeel.

Met de aanvang van een nieuwe cursus voor de verzorgers van 's Lands Psychiatrische Inrichting werd gewacht tot het nieuwe personeel waarvoor door de Staten gelden werden gevoteerd, zou zijn aangetrokken. Daar dit thans vrijwel geschied is, kan spoedig met de nieuwe cursus een aanvang worden gemaakt.

Schoolplaten

De Regering zal nagaan in hoeverre de suggestie van de Staten met betrekking tot de vervaardiging van schoolplaten is te verwezenlijken. Inmiddels is, naar een ontwerp dat in de Nederlandse Antillen is vervaardigd, reeds een serie van dergelijke wandplaten in Nederland in bewerking. Verwacht mag worden dat deze binnenkort alhier verkrijgbaar zullen zijn.

INSPECTIE VAN DE VOLKSGEZONDHEID

Sedert geruime tijd werden pogingen aangewend om tot de benoeming van een geneeskundige in algemene dienst te kunnen overgaan.

Doordat een voor deze functie geschikte kracht medisch ongeschikt werd bevonden, kon nog niet in de vacature worden voorzien.

Getracht wordt thans op korte termijn een andere geschikte kracht aan te werven.

Materiële kosten

Waar bij vrouwen een veel groter huishoudelijk gevoel aanwezig is dan bij mannen, is het waar ook ter wereld, een bekend verschijnsel dat inrichtingen waar mannelijke patiënten verpleegd worden, moeilijker te onderhouden zijn.

Van een verval kan echter moeilijk worden gesproken, terwijl toegezien zal worden dat ook het nieuwe paviljoen in goede conditie blijft. Mocht dit alleen maar mogelijk blijken door uitbreiding van personeel, dan zal daartoe mettertijd een voorstel worden gedaan.

Met het in gebruik nemen van het nieuwe paviljoen kan verder — door een betere spreiding der patiënten — eerder voorkomen worden dat een tekort in het onderhoud zou kunnen gaan optreden.

VERKEER EN VERVOER

Bij een ingesteld onderzoek is niet gebleken dat het loon van chauffeurs, werkzaam in het particuliere bedrijfsleven hoger ligt dan de salariëring der chauffeurs bij de Posterijen.

Ten aanzien van het uniform van deze personen kan worden medegedeeld, dat het in de bedoeling ligt gelijktijdig met de wijziging van het uniform van de bestellers ook dat van de chauffeurs bij de Postdienst te wijzigen.

Door invoering van de nieuwe rang van assistent-hoofdbrievenbesteller is tevens de mogelijkheid geschapen om in de bestellersrangen over meer leidinggevend personeel te beschikken. De promotiekansen voor de brievenbestellers zijn daardoor uitgebreid.

In hoeverre verdere differentiatie in deze rangen gewenst en nodig is zal naderen worden bekeken.

Een volledig reorganisatie-schema betreffende de Dienst der Posterijen en bijbehorende taakverdeling wordt ter inzage van de leden ter Griffie van de Staten gedeponeerd.

Overwogen zal worden in hoeverre de bij de Postdienst werkzame arbeidscontracten in de zich daartoe lenende ambtenaren-rangen kunnen worden ingepast.

INTERNATIONALE SPORTPARADE

Mickey Mantle

Mickey Mantle Amerika's base-ball held 1956 en uitgeroepen tot Amerika's sportsman van het jaar, heeft een nieuw contract getekend met de wereldkampioenen, de New York Yankees. Het salaris van Mantle zal dit seizoen $. 30.000 bedragen, hetgeen, gezien zijn prestaties, in feite niet zo heel veel is.

Wereldkampioenschappen IJshocky

De Canadeze IJshockey Bond heeft medegedeeld dat Canada dit jaar aan de wereldkampioenschappen ijshockey zal deelnemen. De wereldkampioenschappen worden dit jaar in Moskou gehouden. Het besluit werd genomen naar aanleiding van het politieke optreden der Russen, onder andere hun interventie in Hongarije, waardoor het de Canadeze IJshockey Bond niet wenselijk voorkomt bij de Russen te gast te gaan. De Canadezen zijn momenteel houder van de wereldtitel doordat hun team Penticton tijdens de verleden jaar in Duitsland gehouden wereldkampioenschappen de Russen met 5—0 wist te slaan. In 1955 behaalde Rusland de zege. Canada won de titel in totaal 15 maal. De secretaris van de Canadeze Bond zeide, dat tijdens een vergadering van de Bond, waarop het besluit om niet deel te nemen werd genomen, 13 tegenstemden ten aanzien van deze deelname en 10 voor.

Jack Burke Jr.,

Jack Burke Jr., de Amerikaanse professional-golfspeler is uitgeroepen tot de „Golfspeler van het jaar 1956". Burke Jr. verwierf 118 stemmen. Op de tweede plaats kwam de bekende Cary Middlecoff, de prof die vaak met president Eisenhower golft. Hij verwierf 82 stemmen, slechts 2 stemmen meer dan Ted Kroll.

Internationaal tennis

In de maand december 1956 werden verschillende internationale tennistoernooien gespeeld. De bekende Argentijn Enrique Morca behaalde in de eindstrijd van de internationale tenniskampioenschappen van Argentinie, in het heren-enkelspel de zege op de Zweed Ulf Schmidt, welke hij in „straight sets" met de score 6—2: 6—1: 6—2 sloeg. Tijdens de tenniskampioenschappen van Australische staat Nieuw Zuid Wales is geen der zeven deelnemende Amerikanen, die deelnamen ter voorbereiding van de reeds plaatsgehad hebben Daviscup wedstrijden, tot de laatste vier gekomen. Een overtuigend bewijs van de suprematie van het Australische tennis op dit ogenblik over het Amerikaanse toptennis, zoals trouwens de 5—0 zege van Australie in de Davis-cup wedstrijden wel overtuigend heeft bewezen.

Gestorven in de ring

Thompson, een 24-jarige Amerikaanse bokser uit het Fort Carson in Colorado, heeft de beoefening van zijn sport met de dood moeten betalen. Tijdens amateur-bokswedstrijden werd hij in de tweede ronde door zijn tegenstander Tonorio knock-out geslagen. Hij kwam niet meer tot bewustzijn. Hij werd naar een hospitaal overgebracht, alwaar hij 2 dagen later is overleden.

Werelds twee beste amateur-tennisspelers Hoad en Rosewall kwamen al op zeer jeugdige leeftijd tegen elkaar uit. De tennisgeleerden waren het er niet over eens, wanneer Hoad en Rosewall die beiden 22 jaar oud zijn en slechts 3 weken in leeftijd verschillen, elkaar voor het eerst in een wedstrijd hadden ontmoet. Ken Rosewall heeft nu onthuld dat beiden op tienjarige leeftijd reeds tegenover elkaar stonden in de finale voor jongens beneden de dertien jaar in Nieuw Zuid Wales. Wie die finale won? Rosewall met 6—0: 6—0.

Experimenteel voetbal

Te Belgrado in Yoegoslavie is een experimentele voetbalwedstrijd gehouden. Tussen de clubs Crena Sverda en Partizan werd een experimentele wedstrijd gespeeld. Daarbij werd de buitenspelregel niet toegepast. De Ingooi was vervangen door een „in-trap" op de plaats waar de bal over de zijlijn ging en de hoekschop werd daar genomen waar de bal de doellijn passeerde; behalve dan natuurlijk in het strafschopgebied. Aan de leiding van de wedstrijd kwamen niet minder dan vijf officials te pas; twee scheidsrechters, twee grensrechters en een tijdwaarnemer. Grevna won de ontmoeting met 7—4. De wedstrijd is bijzonder snel en heel interessant geweest. De toeschouwers toonden zich meer dan tevreden over het expèriment, vooral omdat er meer doelpunten dan gewoonlijk werden gemaakt. Hierbij moet men nog bedenken, dat een aantal goede kansen werden gemist.

Base-ball

Pee Wee Reese, de bekende crack van het base-ball team van de Brooklyn Dodgers, was de eerste speler van de Dodgers die een contract voor 1957 tekende. The Brooklyn captain en shortstop kwam tot het prachtige salaris van 40.000 dollar, waarvoor het wel te doen is zouden wij denken. Pee Wee Reese is de oudste speler van de Dodgers. Hij kwam reeds in 1940 voor de Dodgers uit. In de oorlog diende hij drie jaar lang bij de Amerikaanse marine.

Australische Grand Prix

Stirling Moss, de bekende Engelse coureur, die dit jaar als een serieuze candidaat voor de wereldtitel zal gelden, won de Australische Grand Prix. Aan deze wedstrijd werd niet door wereldkampioen Juan Fangio deelgenomen. Moss behaalde de overwinning in een Maserati. Jean Behra, teammaat van Moss, bezette de tweede plaats, eveneens in een Maserati. De derde aankomende was een Ferrari met de Engelsman Peter Whitehead aan het stuur.

Hockey

Zeer waarschijnlijk zal een Zuid-Afrikaans hockeyteam in het voorjaar een bezoek aan Nederland brengen om aldaar enkele wedstrijden te spelen. Het zal dan voor de eerste maal in de geschiedenis van het Nederlands hockey zijn, dat een Zuid-Afrikaans team een landenwedstrijd in Nederland komt spelen. Medio maart zullen de Zuid-Afrikaners de reis aanvaarden. De bedoeling is eerst in Groot-Britannie te spelen en dan in april tegen Nederland waarde Springbokken — namens de South African Hockey Union met de leiding belast — voorts een „hockey festival" willen organiseren waartoe dan ook nog enkele andere landenploegen uitgenodigd zullen worden.

De Amerikaanse golfspeler Ted Kroll, mag dan niet tot de „Golfspeler 1956" zijn uitgeroepen, hij moest met de derde plaats achter Cary Middlecoff genoegen nemen, dat neemt toch niet weg dat hij wel de professional-golfspeler is geweest die het afgelopen golfseizoen het meeste geld heeft gewonnen. Daar zal Kroll waarschijnlijk heel wat blijer om zijn dan om een niet betalende titel.

Jimmy Seed

Jimmy Seed, de manager van de Engelse voetbalclub Charlton heeft enkele maanden terug zijn functie neergelegd omdat, zoals hij het zelf heeft gezegd:

„Er te moe was geworden". Dat is heel goed mogelijk. Charlton en Seed is een begrip. De 61-jarige voetbalmanager werd de „Magiman" in de Engelse voetbalwereld genoemd. Hij is 23 jaar lang onafgebroken manager van Charlton geweest. Hij was vroeger een bekende internationaal van het Engelse elftal. Toen hij zijn job bij Charlton aanvaardde, speelde de club in de derde divisie. Hij bracht de club tot de eerste divisie en tot het winnen van de Engelse voetbalbeker in 1947. Hij genoot vooral grote bekendheid als talentspeurder. Hij kocht nooit geen dure spelers voor het elftal, doch experimenteerde altijd met jongere waarbij hij aanleg vermoedde. Zijn beste „coupe" op dit gebied in zijn loopbaan was Eddie Firmani, die hij voor 80 gulden kocht en voor 300.000 gulden verkocht.

Auto-races

Nog steeds is er geen officieel bericht of wereldkampioen Juan Fangio over zal gaan naar de stal van „Maserati", de grote concurrent van Ferrari. Het laatste seizoen reed Fangio voor Ferrari, maar hij schijnt voor het komende seizoen zijn eisen zo hoog gesteld te hebben dat de fabriek daarop niet kon ingaan. Mogelijk Maserati wel.

Don Newcombe, de Dodger-pitcher, die zoveel opschudding dit jaar heeft gewekt door zijn falen op beslissende momenten, zijn gedrag daarna etc. Hij was echter de sterpitcher van het seizoen 1956. Hij heeft met de Dodgers een nieuw contract getekend, dat hem dit seizoen het lieve bedrag van $. 30.000 garandeerd.

AMSTERDAM, 3 januari — In Amsterdam is vanmiddag het jaarlijkse internationale studentensporttornooi van de Foreign Student Service geopend. Aan dit eerste lustrumtornooi nemen ploegen van Indonesie, Suriname, de Nederlandse Antillen, de Verenigde Staten, Nederland en een gemengde ploeg onder de naam „International".

Deze internationals herbergen studenten uit de Verenigde Staten, Indie, Pakistan, Suriname, Indonesie en Siam. De onderdelen van het tornooi zijn bastbetball, volleybal, schaken, bridge, zwemmen, biljarten en tafeltennis.

In het onderdeel volleybal werden wedstrijden gespeeld van 2 x 12 minuten en werden de punten doorgeteld. De uitslagen waren: Antillen — Suriname 28—21; Indonesie — Amerika 26—11; Nederland — Internationals 41—7; Suriname — Amerika 29—25; Indonesie — Antillen 23—22; Nederland — Amerika 35—12; Indonesie — Internationals 44—17; Antillen — Amerika 28—16.

Bij het schaken hadden de Antillen en Indonesie het in de eerste ronde gemakkelijk, want hun tegenstanders verschenen niet, op het eerste bord van de Internationals na. De uitslagen luiden: Antillen — Amerika 4—0; Indonesie — Internationals 4—0.

Zwemmen

STOCKHOLM — De internationale zwemfederatie heeft in afwijking van eerder genomen besluit meegedeeld, dat de tijdens het FINA-congres van 8 december jl. te Melbourne genomen beslissing om van 1 januari 1957 af alleen nog wereldrecords, die in 50-meter of 55 yards-baden zijn gemaakt, te erkennen, is herzien.

Deze bepaling zal nu op 1 mei van kracht worden. Het is namelijk gebleken, dat de FINA in de korte tijd niet tijdig gereed kon zijn met de nieuwe bepalingen en de samenstelling van nieuwe wereldrecordlijsten. Alle records, die tot 1 mei a.s. worden gemaakt in bassins van 25 meter of 25 yards, zullen voor erkenning in aanmerking komen.

Tennis

STOCKHOLM — Na de eerste twee enkelspelen van de ontmoeting Zweden-Belgie in de halve finales van het tennistornooi om de Koning-Gustaaf beker leidt Zweden met 2—0. Philipe Washer (Belgie) staakte de strijd tegen Davidson (Zweden), toen de Zweed met 6—2, 3—6, 7—5 leidde. Hij was in de derde set herhaaldelijk voor foot faults bestraft. In het tweede deel won Schmidt (Zweden) met 6—4, 6—3, 6—0 van Brichant (Belgie).

Boksen

ISEGHEM — Te Iseghem heeft de Nederlandse kampioen zwaargewicht boksen Willy Schagen door een technische k.o. in de achtste ronde gewonnen van de Belgische titelhouder Andre Cottin. De partij was op tien ronden afgesloten. Schagen woog 81 kilo tegen Cottin 82 kilo.



Wekenlang werkten de bloemenkwekers in Aalsmeer en andere centra van de Nederlandse bloementeelt op volle toeren om de bloemisten in de steden en dorpen van Nederland voor de Kerst te voorzien van een welgekozen selectie bloemen. De foto geeft een beeld van een verzameling Cyclames te Aalsmeer.

Hongaarse revolutionaire raad in oprichting

PARIJS, 3 Jan.: — Een veertigtal vertegenwoordigers van politieke partijen en organisaties, die deelnamen aan de Hongaarse opstand zal aanstaande zaterdag voor drie dagen in Straatsburg bijeenkomen om zich te beraden over de vorming van een Hongaarse revolutionaire raad, die tot doel zal hebben de bevrijding van het land van de Sovjet-overheersing.

Op een persconferentie te Parijs verklaarde de voorzitter van de commissie van voorbereiding, Alexander Kiss, voormalig lid van de partij van kleingrondbezitters en voorzitter van de Boerenbond, dat het ideaal van de opstand niet dood was in Hongarije. Het Hongaarse volk zet zijn strijd voor onafhankelijkheid voort ondanks de meedogenloze onderdrukking en ondanks zijn verlatenheid in de wereld.

Het eerste doel van de revolutionaire raad zal volgens Kiss zijn te streven naar een oplossing van het Hongaarse vraagstuk met de steun der Verenigde Naties, belangstellende mogendheden en de wereldopinie. Er zal geen sprake van zijn militaire interventie van buiten in te roepen.

In antwoord op een vraag zei Kiss, dat de revolutionaire raad zal samenwerken met elke democratische organisatie en misschien een fusie aangaan met het nationale Hongaarse comité, dat reeds in New York is opgericht.

In de revolutionaire raad zijn o.m. vertegenwoordigd de sociale en christen-democratische en radicale partijen, organisaties van schrijvers en studenten en boerenbonden.

ALGERIJE

ALGIERS, 3 januari — Drie Europeanen, onder wie een kind, werden dood aangetroffen en circa tien personen worden vermist na een onverval van opstandelingen op een trein in West-Algerije gisteravond. Het spoorwegverkeer tussen Algiers en Oran, de hoofdplaats in WestAlgerije, was vandaag als gevolg van de aanval gestremd. De rebellen pleegden eerst sabotage aan de rails en overvielen daarna de trein op 12 km van Lhillil, ten Zuidoosten van Mostaganem.

GEKETENDE GEVANGENEN OVER DE HONGAARSE GRENS GEVOERD

BOEDAPEST, 3 januari — De Russische troepen verlaten geleidelijk de Hongaarse hoofdstad, aldus heeft radio-Boedapest vandaag verklaard. Sedert enige tijd hebben de Russen aan geen enkele militaire operatie meer deelgenomen. De bewaking van de bruggen en spoorwegen wordt door de Hongaren zelf verzekerd.

Volgens het Westberlijnse blad „Telegraf" zijn twaalf arbeiders te Felmenet terechtgesteld, omdat zij opstandelingen zouden hebben toegelaten tot een geheime wapenopslagplaats. Ook zouden volgens dit blad op de kerstdagen acht spoorwagons met geketende gevangenen bij Zahny over de grens zijn gebracht.

NEDERLANDS KAMPIOEN PIJPROKEN 1956

's-GRAVENHAGE — Het klonk dreigend, die in fors duits gesproken waarschuwing: „achtung, achtung, sie haben noch eine minute....vierzig sekunden.. zwanzig sekunden....zehn ....fuenf....jetzt...."

Maar het was niet zo erg dreigend bedoeld, integendeel, de sfeer was zo gemoedelijk, dat men maar een uurtje te laat begon....

En er werd duits gesproken in het kleine zaaltje van amicitia in Den Haag omdat er duitsers meededen, overigens buiten mededinging, want het ging erom wie er kampioen van Nederland zou worden in het pijproken en dat werd degene die het langst van allemaal met 3,3 gram baai de pijp in brand kon houden. Vorig jaar werd de heer R. Friederieks uit Den Haag de „duurzaamste" pijproker van ons land. Toen hield hij 102½ minuut het vuur in het luttele beetje tabak in zijn lange goudse pijp, die lange stenen goudse pijp is een van de voorwaarden, voorts, dat men naar een minuut tijd en twee lucifers heeft om de tabak aan te steken, vandaar die waarschuwing in stevig duits.

„Sie rauchen jetzt vier minuten". klonk het na die eerste waarschuwing, en even later viel de eerste mededinger al af. Zijn pijp brandde maar vier minuten en 25 sekonden.

Het kleine zaaltje, waar onder auspicien van de International Association of Pipe Smokers Clubs deze nationale wedstrijd, georganiseerd door de Haagse rookclub „die toebacksuyghers" werd gehouden, werd steeds dichter van de zware tabakswalm, want alle deelnemers zogen zuinigjes naar doortastend op hun stenen pijp en bliezen bedachtzaam dikke wolken.

Tenslotte na 115 minuten 32 sec. bleef er een man over, wiens pijp nog heel zachtjes brandde. Dat was de heer B. Dijkstra uit Den Haag, de kampioen van 1956, en dat moet een heel goede man zijn, want het streven van alle verenigde pijprokers is: „Het bevorderen van de vrede, de vreugde, de vriendschap, het vertrouwen en de verdraagzaamheid".

Op de tweede plaats eindigde C. V. Maastricht, 105 min. 7 sec.; op de derde plaats P. de Haan 91 min. 40 sec., beiden uit Den Haag. De drie prijswinnaars zijn allen lid van „die toebacksuyghers" waarmede deze club tevens het Nederlandse clubkampioenschap heeft veroverd.

MGR. HOLTERMAN

Op 11 februari zal Mgr. Holterman tot bisschop gewijd worden, zo vernemen wij.

Deze buitengewoon belangrijke kerkelijke plechtigheid zal plaats vinden in de San Mateo-kerk op Otrabanda te Curacao.

ERNSTIG BUSONGELUK IN COLOMBIA

BOGOTA, 3 Jan.: — Vandaag is bekendgemaakt, dat vijftien personen gedood en 22 gewond werden, doordat een bus met pelgrims op oudejaarsdag verongelukte nabij Tunja, in Colombia.

MR. J. R. H. VAN SCHAIK UIT RAAD VAN STATE

'sGRAVENHAGE, 3 januari — Minister van staat mr. J. R. H. van Schaik, lid van de Raad van State, zal eind deze maand dit college verlaten wegens het dan bereikt hebben van de daarvoor gestelde leeftijdsgrens.

REBELLEN-OVERVALLEN IN NEHROE BEZORGD OVER EISENHOWER'S PLANNEN IN HET MIDDEN-OOSTEN

NIEUW DEHI, 3 januari — In politieke kringen in Nieuw Delhi verluidt, dat premier Nehroe bezorgd is over Eisenhowers plan om communistische agressie in het Midden-Oosten zonodig met geweld te keren. Nehroe zou menen, dat een „warmer worden" van de koude oorlog in het Midden-Oosten slechts kan worden voorkomen door de landen daar sterker te maken, zodat zij het politieke luchtledige kunnen vullen, dat ontstaan is door de uitbanning van de Britse en Franse invloed.



Een van de weinige handwerkers in de Engelse schoenen-industrie is de heer Maurice Witcomb, een veteraan op het gebied van de leerbewerking, uit Somerset, die van de 67 jaren die hij op dit ondermaanse vertoeft, 54 jaar voor dezelfde schoenmakersfirma heeft gewerkt. We zien de oude heer Maurice hier bezig met een schoen onder het leergierig oog van een van zijn leerlingen, de 17-jarige Neil Broughton, een van de weinige jongeren, die het oude vak zal voortzetten. Neil, die een enthousiast voetballer is, wacht hier tot zijn baas tijd zal hebben voor het inspecteren van een door hem met de hand gemaakte voetbal.

GEVRAAGD:
voor onmiddellijke indiensttreding

ERVAREN BOEKHOUDER

diploma's en referenties strekken tot aanbeveling.
Gegadigden in het buitenland kunnen zich schriftelijk wenden tot

Houtloods Maduro, Scharloo

Lokale sollicitanten liefst persoonlijk.

Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 3.00 per maand bij vooruitbetaling.

Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstraat

AGENDA

Diablerna 4 Januari

CINE

DE VEER THEATER 20.30: „Cloak and Dagger"
RIALTO 20.00: „La Culpa de los Hombres"
PRINCIPAL 20.00: „Musica, Espuelas y Amor"
AURORA 19.30: „Soy un Vago"
SAVANETA 19.30. „Los Tres Amores de Lola" 21.00: „Madame et Son Flirt"

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Di. 16.00 en Vr. 14.00
Argentinie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr 14.00
Bolivia: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo. 9.00-16.00 en Vr 9.00-16.00 en Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Guiana: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.30
Canada: Ma. 16.00, Wo. 6.30, Do. 16.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr 15.30
Caracas enz.: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 16.00 Do. 15.00, Vr. 15.30 en Za. 15.00
Chile: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Colombia: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00 en Za. 10.00
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00-16.00, Do. 16.00, Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00
Ecuador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
El Salvador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Europa: Ma. 16.00, Wo. 9.00, Vr. 16.00 en Za. 16.00
Fr. Guiana: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guadaloupe: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guatemala: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Haiti: Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 15.00 en Za. 15.00
Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Za. 14.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
Maracaibo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Do. 15.30 en Za. 15.00
Martinique: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Mexico: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
New York: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 15.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Panama: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Peru: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 15.00, Wo. 15.30, Do. 15.00 en Vr. 15.00
Sto. Domingo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 9.00 en Za. 15.00
St. Kitts: Di. 16.00 en Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Di. 16.00 en Vr. 16.00
Suriname: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.30
Trinidad enz.: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za.
Uruguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00

en .... MESKER maakt mijn MEUBELEN

Mutaties in dienst van het land

Benoemingen:

De Heer L. A. Halley tot tijdelijk klerk b en werkzaamgesteld ter Griffie van het Hof van Justitie, alhier;

De dames M. S. Coffie en G. H. Hollander tot tijdelijk schrijver b en beiden werkzaamgesteld ten Parkette van de Procureur-Generaal, alhier.

Bevorderingen.

Mej. V. L. Naar, tijdelijk schrijver b ter Inspectie der Belastingen, alhier, tot tijdelijk klerk b.

Overplaatsing.

Mejuffrouw L. E. Matheews, tijdelijk klerk b ter Griffie van het Hof van Justitie, alhier, naar het Postkantoor op Curacao;

Mejuffrouw M. I. Lobbrecht, tijdelijk schrijver b ten Postkantore op Curacao, naar de Griffie van het Hof van Justitie, alhier;

Mej. I. S. H. Nahar, tijdelijk schrijver b ter Inspectie van de Volksgezondheid, alhier, naar de Administratie van Financiën, alhier;

Mej. A.R. Leito, klerk b ter Administratie van Financiën, alhier, naar de Inspectie van de Volksgezondheid, alhier;

De Heer S. H. Tjon-A-Jong, Commies ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg op Aruba, naar het Parket van de Officier van Justitie op Aruba.

Detachering.

De Heer T. R. A. de Palm, adjunct-commies ten Parkette van de Officier van Justitie op Aruba, naar Curacao en werkzaamgesteld ten Parkette van de Procureur-Generaal, alhier.

Eervol ontslag aan:

De Heer A. N. de Man, onderwijzer 1ste klasse, categorie A., ter beschikking gesteld van het Eilandgebied Aruba, i.v.m. zijn overgang in dienst van voormeld eilandgebied, op zijn verzoek;

Eervolle ontheffing:

De Heer S. H. Tjon-A-Jong, Commies ten Parkette van de Officier van Justitie op Aruba, is eervol ontheven als wnd. Substituut-Griffier van het Gerecht in Eerste Aanleg op Aruba;

De Heer T. R. A. de Palm, adjunct-commies ten Parkette van de Procureur-Generaal alhier, is eervol ontheven als dienstdoende ambtenaar van het Openbaar Ministerie bij het Gerecht in Eerste Aanleg op Aruba.

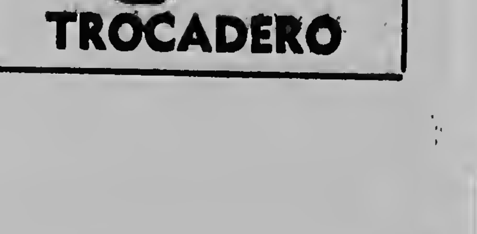
Waarneming:

De Heer T. R. A. de Palm, adjunct-commies ten Parkette van de Procureur-Generaal, alhier, is bevoegd verklaard het Openbaar Ministerie bij het Gerecht in Eerste Aanleg op Curacao waar te nemen.

HEREN IN HET VERKEER

TURIJN, 3 januari — In de Italiaanse stad Turijn is een vereniging opgericht, waarvan de leden „heren in het verkeer" worden genoemd. De leden zijn gehouden uiterst voorzichtig te rijden, hoffelijk te zijn en hulp te verlenen bij verkeersongevallen. Meer verenigingen van deze duiken overal in Italië op, waar in 1955 ten gevolge van ongevallen op de weg 5671 mensen het leven verloren en 117.271 gewond raakten.

TOT STRAKS IN



TROCADERO

PAGINA TRES



Senjor Joe Margaretha a planta den un pida raud di terra kantu di e parti paden tras di e edificio di Gezondheidsdienst patianan americano, boontjie arubiano y malshi. Puga tino weita con bon nan ta crece. Srta. Olga Farro di Gezondheidsdienst, kende aki ta hunto cu senjor Margaretha, a hanja nan cu basta demostracion di interes pa e promé cosecha di boontjie.

Chocolate Milk

NUTRICIOUS and DELICIOUS.

Importers

PHEASANT BRAND

fa. J. A. NIEUW

Tel. 1227 — Kerkstraat 15

JANCHI LUZ TIN PALABRA:



Hopi hende ta kere, coe luz di cariente ta casta hopi.
Esaki no ta berdad.
Bo sa, coe pa solamente f. 15.— pa luna, bo kas por tin suficiente luz ta sende tur anochi?
Esaki no ta hopi placa, pa loke bo ta hanja-
Bo ta conserva bo wowo,
Bo por sinja mas, bo kas lo ta mas agradable i bo ta biba mas.
Berdad, coriente ta casta asina poca i e ta duna asina hopi

Scucha nos radio-transmissionnan tur DIADOMINGO.
Via Radio Kelkboom di: 7 - 7.30
Tur DIAHUEBES
Via Voz di Aruba di: 6.30 - 7.

(Esaki ta un publicacion di ELMAR)

Resultado di e Politieschoolvoetbaltoernooi

SAN NICOLAS.— Ayera mainta tambe e muchanan di school na San Nicolas y vecindario a hunga hopi voetbal den Lago Sport Park. E biaha aki tambe e weganan tabata contento y sportief pa lake e mirones nan par a constata y atrobe e hombernan di polis cu nan mes a organiza e weganan aki, a fluit e weganan.

E resultadonan di ayera tabata:

Benilde School contra St. Augustinus College 1-0. Pa e goal decisivo aki ta' N. van den Berg a zorg. E di dos match tabata entre St. Antonius y Don Boscoschool, y den esaki e ultimo school menciona upesar di hopi esfuerzo toch a perde 2 pa 1. E dos goalnan a bini di F. Rodriguez y A. Bislick, mientras cu Th. Lake a hinka e unico goal en contra.

El ultimo wega tabata entre A.T.S. y St. Augustinus College y a termina den 9-0 na fabor di A.T.S. E goalnan tabata na encargo di Barrios (2), Benavides (3), Alexander (1), Soto (2) y Van Dinter (2).

E final lo tuma lugar Djasabra anochi pa shet'or den Wilhelmina Stadion entre e kampioenan di L.O. y M.U.L.O. di Oranjestad y e Ciudad di Zeta.

Por lo demas nos kier rectifica cu gusto un ekivocacion den nos relato di ayera. Tabata Prinses Marijkeschool ei-un cu no a presenta door di cual Prinses Ireneschool a gana cu 5-0.

ACTIVIDADNAN DEN CANAL SUEZ

LONDRES — Coronel Junis, cabez di Compania Egypcio di Canal di Suez a bisa antajera cu e 12 bapornan, cu ta cerca den canal entre El Cap y El Ballah, for di cuminzamentu di accion Ingles-Frances contra Egypto, probablemente lo por yega Port Said den cuater dia despues di sacamentu dje brug cerca El Ferdan for di awa, asina Radio Cairo a anuncia.

INFILTRACION COMUNISTA DOOR DI CANAL DI PANAMA

LONDRES — Corresponsal di „Daily Telegraph" na New York a informa ajera mainta cu Merca a tuma medida di seguridad mas fuerte pa evita infiltracion comunista den territorio di Canal di Panama.

Segun e corresponsal tur funcionarionan den e territorio aki lo worde examina en coneccion cu nan loyalidad, y observacion special lo worde haci riba bapornan di paisnan Comunista, cu ta haci uso dje canal.

CONSECUENCIA DI ALCOHOL NA COLOMBIA

BOGOTA — Durante di celebracion di fiestanan di Navidad y Anja Nobo na Rio Viejo, na Colombia, a muri 5 persona y 7 a bira malu pa consecuencia di bebementu di bebida alcohólica.





Dia 28 di December ultimo tabata e dia scohe pa e cantante Patti Page y e director di baile Charles O'Curran pa nan matrimonio na Las Vegas, Nevada. Charles tabata casa cu Betty Hutton.

Palabranan di Eisenhower na Rusia

WASHINGTON — Presidente Eisenhower a suplica Rusia pa lucha pa desarmamentu „den organisacion di Nacionnan Uni" y no pa merio di un conferencia di cinco potencianan grandi, manera Rusia a propone.

Esaki ta e punto principal di contesta dje presidente Mericano riba un mensahe di promé ministro Bulganin di 17 di November. Bulganin a propone un conferencia di desarmamentu na cual Rusia, Merca, Inglaterra Francia, y India lo tuma parti.

Den su contesta Eisenhower a larga posibilidad pa un tal conferencia den futuro. El a declara cu lo e por bini di acuerdo cu un conferencia, si circunstancias ta haci yegamentu na un resultado di importancia.

Eisenhower a bisa cu den su opinion no ta tempo ainda pa un tal conferencia dje potencianan grandi.

Tocante e proposicion di Bulganin pa establece un zona di 500 milla na tur dos banda di Cortina di Heru, cu mester worde examina for den aire, presidente a ripara cu e proposicion no ta contene ningun disposicion pa yega na un acuerdo tocante e proposicion cu Eisenhower a haci na Ginebra pa inspecciona centra militar na Rusia y Merca foi den aire pa evita un ataque inespera.

Eisenhower a rechaza tambe e declaracion di Bulganin, cu reaccion di mundo riba accionnan Ruso na Hungria ta nada mas sino „un campanja difamador".

POLITICA DI NEUTRALIDAD DI AMMAN

AMMAN — Ministro di asuntonan exterior Jordanes, Abdulah Rimawi, a declara antajera na Amman, cu su gobierno lo sigui un politiek di neutralidad en relacion cu e bloquenan occidental u oriental.

El a bisa na un conferencia di prensa, cu Jordania ta rechaza tur influencia colonial nobo, y lo no acepta ayudo economico cu condicion politico.

UN SPLICACION DI POLITICA DI EISENHOWER

WASHINGTON — Presidente Eisenhower tin intencion di duna un esplicacion di su politiek nobo tocante Mediano Oriente na un reunion Comun extraordinario di Camara di Diputados, asina presidente di Camara di Diputados, Rayburn a bisa antajera na conferencia di prensa na Washington.

E representantenan democratico, cu tin un mayoria den Camara di Diputados, a scohe Rayburn como presidente antajera, dia promé cu habrimento di sesion nobo. John Mc Cromack a worde scohi como lider di fraccion democratico.

PA BENDE

Un radiator di Chevrolet anja 1952 casi nobo pa fl. 75.—

Un camara „Eumig" di 8 mm pa fl. 95.—

Pa informacion:
R.K. Militair Tehuis S.N.
tel.: 5141

Un suplica oficial di Pakistan

NEW YORK — Antajera Pakistan a pidi oficialmente pa convoca un reunion mas pronto posibie, pa trata e kestion di Kasjmir.

India a declara su mes contra un plebescito na Kasjmir, asina Pakistan a bisa den e nota, y ta tuma medida pa anexa e territorio, loke ta en violacion cu e seguranzanan cu Conscho di Seguridad a duna.

Alarma na Kasjmir y afor di dje ta birando mas grandi — asina gobierno di Pakistan a bisa — y un situacion explosivo a origina, cual ta un peligro pa paz den e territorio aki.

Conscho di Seguridad ta tratando e kestion 9 anja caba. y te ainda situacion tabata tranquil, pasobra nan a spera cu Nacionnan Uni lo por a yega na un solucion dje kestion. Pero esci mester pasa inmediatamente anto. asina gobierno di Pakistan a bisa den e carta cu el a skirbi presidente di Conscho di Seguridad.

PLANNAN PA UN GOBIERNO LIBER NA IRAQ

CAIRO — E corant semi-oficial „Al Gomhuria" na Egypto ta informa ajera, cu ta existi plannan pa forma un gobierno liber na Iraq pa lidenan Iraqués na Iraq y den extranheria.

Promé ministro di tal gobierno lo ta Kamel El Djadardji, kende ta pasa su tempo den prison na Bagdad actualmente. Tal gobierno liber Iraqués lo tin su asiento na capital di un pais na Mediano Oriente. E gobierno lo restora relacionnan cu Rusia y bandona pactor di Bagdad.

Moderniza bo cas cu BENTANA DI GLAS

SUNSASH

Lo bo goza di
⁘ UN CAS FRESCOE
⁘ HOPI CLARIDAD
⁘ LIMPIEZA
y toch e ta salibo
⁘ BARATA

Distribuidor:

Jorge G. de Castro

Fergusonstraat 18 — Telefoon 1469.

Cumpleanjos feliz

Pa cortesia di KAN, Inc.
E MEHOR cas di Regalo

Awe dia 4 di Januari 1957 a cumpli 13 anjos e simpatica jovencita Chita Tromp, kende ta estudiando na Hulanda. Nos mas sincero felicitacion pa es jovencita aki. Felicitaciones tambe pa parti di su mama Maria, di su tata Benjamin, rumannan Rosa, Chamito-Beny, Jossy, Mena, Truusje, Lidia, Marki, Chadi y Ovito.

— -:- —

Awe e caballero Prisiliano Maduro ta cumpli 26 anjos. Felicitaciones di su mama Josefa, tata Marco rumannan Juan Alexio, Irina, Thomasa, Pedro, Maria Luisa, Reymundo, Modesto, Chibelo Hortensia y demas famia Maduro.

— -:- —

Nos ta feliciteer tambe Izildo Maduro. Felicitacion di su tata Hendrik, mama Istela rumannan Mario, Rica, Bertha, Luchi, Maria, Dolores, Domi, Wani, y Felix Maduro. Y tambe tur empleado y empleada di Hotel Strand.

— -:- —

A cumpli 62 anja di edad awe e senjor Tito Croeze. Felicitacion di su esposa y jiunan, rumannan y demas famia y conocirnan.

CADA REGALO TA BONBINI PERO DOBBEL BONBINI TA

Un **REGALO cumpra serka**

K A N, Inc.

Nassaustraat 47 - Oranjestad

Tambe nos kier duna nos pabien na senjora Bertha Almari. Felicitacion di su esposo Humberto, jiunan Rudy, Marleen tata Calito, mama Dora, rumannan Catharina, Agapita, swa Nicomeda y Stella Almari.

— -:- —

Felicitaciones pa Catharina Werleman pa parti di su mama Tela, rumannan Alberto, Hose, cunja Rita Werleman, amiganan Graciela, Anna, Maria, Regenita Juliana Geerman, Rafael Croes, Alicia Franken, y su demas amiga y amigonan.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo nos Awakatistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 3116

Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store — Mainstreet.

AGENDA

Vrijdag 4 Januari

BIOSCOPEN

DE VEER THEATER 20.30: „Cloak and Dagger"
RIALTO 20.00: „La Culpa de los Hombres"
PRINCIPAL 20.00: „Musica, Espuelas y Amor"
AURORA 19.30: „Soy un Vago"
SAVANETA 19.30: „Los Tres Amores de Lola"
21.00: „Madame et Son Flirt"

y .... MESKER ta drecho mi **MUEBELNAN**

COMISION POLITICO DI NACIONNAN UNI

NEW YORK — Comision politico di Nacionnan Uni a dicidi di buta kestion Koreano como promé punto riba su agenda. Di dos punto ta desarmamento y e otro punto ta Algeria, Cyprus y Nieuw-Guinea occidental.

E grupo Africano Aziatico tabata kier duna e kestion di Algeria preferencia, pero al final e tabata dispuesto na larga trata e kestion Koreano y desarmamento promé.

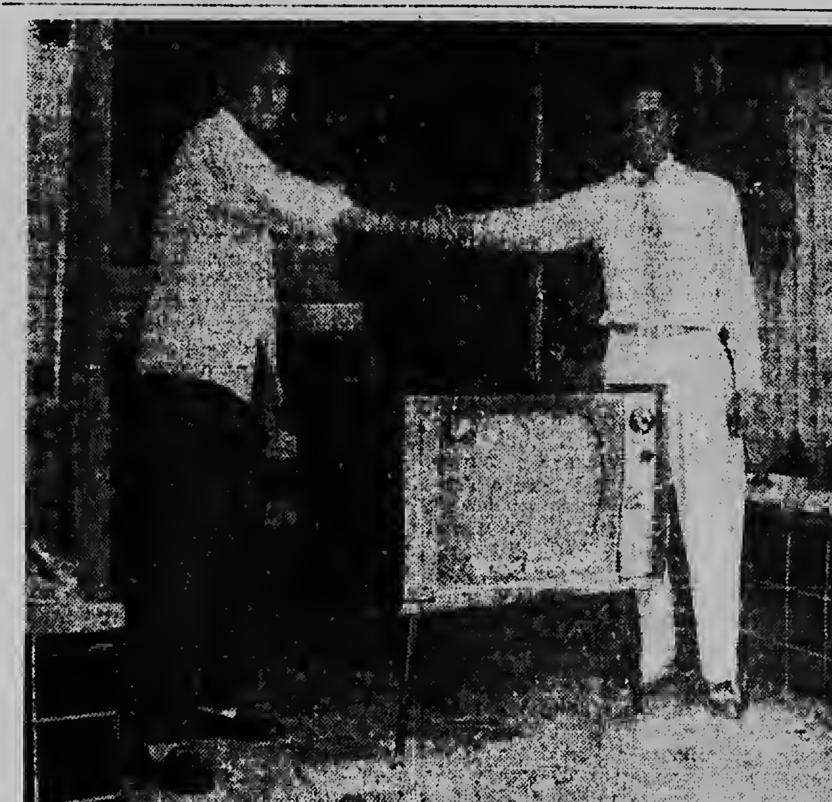
E CORANT RUSO „KESTIONNAN FILOSOFICO A EXIGI TERMINACION DI TUR CRITICA

MOSCU — Antajera e corant Ruso „Kestionnan Filosofico" cu ta worde publica pa academia scientifico di Moscu, a exigi terminacion di critica cu ta bai mucho leu riba Stalin, y ta resulta den ataquenan riba base fundamental di comunismo.

E corant, cu ta worde dirigi pa vice-promé ministro Molotof, — kende entre otros ta supervisa e kestionnan ideologico den arte y cultura — a condena comunistanan, kende „ta cai di un extremo pa otro" y kende ta „denibra tur obra teoretica cu a worde skirbi algun tempo pasa" (te na morto di Stalin).

INFORMACIONNAN FOI BOGOTA

BOGOTA — Ajera a worde informa, cu vispera di anja nobo, 15 persona a muri y 22 a keda herida, ora un autobus cu peregrino a sufri un desgracia den cercania di Tunja, na Colombia.



Despues di un firme apreton di mano, senjor Juan A. Werleman a ricibi e aparato di television „Dumont" di La Venezolana na Oranjestad. E aparato aki ta e premio di e concurso di Pascu, e concurso tabata cu bo mester contesta cinco pregunta y 730 persona tabatin e contestanan bon, y e ora ei mester a tira un lot pa sa cual ta e ganador. Un cos riparable tabata cu casi tur a respondinan riba e pregunta con jama e park nobo tabata „Plaza Bolivar", pero esei no tabata bon, pasobra Wilhelmina Park ta esun Park nobo y Plaza Bolivar ta un piantsoen.

UN JIU SIN MAMA

pa: TUYUCHI

Oduber & Kan inc. Opticians tel. 2161

No. 51

El a inclina over di e tanta su man i a sunchi esaqui respetuosamente.

„Mi ta gradici bo cordialmente pa e participacion i esplicacion aqui, senjora. En realidad e berdadnan aqui tabata sigur amarga pa mi, di mester a tende nan, pero el a haci mi sintimentonan interior los foi mi tata. Awor mi sa mas sigur cu nunca cu mi no a hacie ningun inhusticia, ora cu mi tabata sinti den mi mes cu mi no por a stima un bomber asina, no obstante e tabata mi tata legitimo."

Sra Vendal a bin contá Jopi ainda diferente particularidad mas di nan amistad intima cu su mama defunto, Srta Marja Halden, cual muhe tabata un martir, un muhe santa.

Atrobe Jopi tabata mira den su espirito e imagen di Nanda su mama. El a confesa e senjora su adoracion i amor hubenil cu e tabata caricia pa e muhe ai semper, e muhe cu foi chiquito Jopi a tuma como un ideal. El a confesa Nanda tambe cu ta e mes adoracion aqui tabata inspir'e na sali na defensa i proteccion di Nanda, hustamente pasobra foi su edad di 15 anja caba e tabata mustra di tabata bin parce su mama asina tanto. El a conta tambe cuanto el a spanta ora cu el a mira Nanda awe den e auto, pasobra el a mir'e pa su mama. Asina tanto e mucha aqui tabata parce e defunto. E muhe huicioso aqui a saca foi e hoben su palabranan mas tanto cu e mes quier a denuncia. El a ripara tambe cu Nanda a haci un influencia profundo riba dje.

Mientras nan tabata combersa ainda riba esai, Nanda a regresa, brillante den glans di su hubentud y tabata como si fuera cu foi ajera el a cambia. Hasta e tanta mes tabata babuca di mira cuanto Nanda tabata parce su mama bunita. I e mester a duna Jopi tur razon ora cu esaqui a bis'e na boz suave i comovi:

„Tira un bista riba Nanda awor i bisa mi cu mi n' tin razon, senjora. Hasta su manera di camna ta manera e defunto. Tu manera ta e mama a resucita. Por ta posible cu tanto fisicamente como espiritualmente el ta e encanto di su mama?"

E tanta a sagudi cabez silenciosamente, mientras e tambe a queda contempla Nanda mientras esaqui tabata acercando. I na su manera humoristica e tanta a pensa: „E hoben aqui tin razon. I si acaso mi tabatin razon cu mi sospecho, cu Nanda foi e dia di nan compromiso mes inconscientemente a entrega caba su curazon hoben na Jopi, anto awor mi ta mira cu mi sospecho a ser hustifica. I lo mi tin razon tambe ora cu mi haci e calculo, cu Jopi no tin otro deseo cu di ofrece Nanda sa curazon tambe como cambio na esun di dje. Arma bo anto, Sanna, pasobra e hoben aqui a bini cu intencion di rapta bo yiu muhe. Pero si esaqui mester socede, anto lo ta un rapto boluntario i cu nos tur su completa aprobacion e biaha aqui".

Entretanto Nanda a camna acerka e mesa i el a queda ta mira e tanta i despues Jopi.

Jopi a haci un senjal cun'e cu su wowonan.

„Si, Nanda. Awor mi sa tur cos i mi ta masha agradecido na bo cu bo no a huzga mi pa foutnan cu mi tata a comete".

Cu un sonrisa Nanda a ofrece su man i cu esaqui el a hiba Jopi den un encanto. I cu su inteligencia maneta nos sabi caba di dje, Nanda a larga resona siguiente palabranan:

„Om Richard a yega di bisa: Ta majornan lo mester duna cuenta despues di loque a bira di nan yiunan i ta p'esai nunca lo ta husto di pone yiunan responsable pa loque nan majornan ta. Mi tio Richard ta un homber inteligente, di quende hende por sinja hopi. Den un discusion cun'e hende por sinja mas tanto cu na universidad".

El a queda ta mira su namorada brillantemente.

„Qui agradecido mi ta tambe na bo tio cu el a splica bo tur esaqui na mi fabor i interes".

Nanda a coloriza bao di e bistanan admirable i a responde pa e sconde su confus:

„Mi ta quere cu nos por a cuminza busca moda di cuminza nos paseo awor"

„Tuma un koppi di thee promé, Nanda. Entretanto lo mi larga e auto bai para dilanti porta".

Algun minuut despues nan tres tabata corre den auto gozando di sublimidad di naturaleza riba e camina na orilla di La Plata. Tabata un paseo masha dushi i satisfecho nan a regresa hotel trobe despues di algun ora, na unda e famia Vendal a invita algun amigo.

E damanan a bai den nan cuarto pa bai cambia nan traje i Jopi a queda un mei ora asina ta combersa cu Richard Vendal.

Anochi Jopi a ser presenta na amigonan dje famia Vendal i el a mira masha bon cuanto cortesia e huespednan hoben tabata mustra na Nanda. Tabatin tambe algun dama hoben cu tabata interesa den e aparicion hoben y nechi di Jopi masha tanto i tabata mira Jopi cu wowonan masha deseoso. Pero Jopi tabatin solamente bista pa Nanda i diripiente a drent'e un ansia loca i intranquilo. E tabata teme cu Nanda lo por a bin pidie su libertad pasobra el a sinti amor pa un dje hobennan aqui. I tambe e tabata recorda cu ansia, cu el a priminti Nanda di dun'e su libertad tan pronto cu e tabata desea esaqui.

Enter e anochi aqui e pensamento ansioso aqui no quier a bandon'e i el a respira di alivio ora cu e huespednan a despedi, pasobra loque asina tanto el a teme no a tuma luga i e tabata loco di contento cu e por a queda un rato den compania di Nanda ora cu e huespednan a bai.

Tabata pa Nanda como si fuera diripiente mundo tabata mucho mas bunita i cu hasta solo su rayonan tabata mas iluminante awor cu Jopi tabata na Buenos Aires. Den e dianan aqui nan tabata hopi hunto i aunque cu nan a contra cu otro pa casualidad, sinembargo den e dianan aqui nan ningun di dos no quier a separa foi otro ni un instante. E majornan no a stroba nan. Tambe Om Richard a pone armanan abao pa Jopi bao di influencia di su esposa. E amor pa otro tabata brilla asina visible foi bista di otro, cu ningun hende no por a duda mas cu nan dos tabata destina pa otro. I satisfecho tanta Sanna tabata constata cu e pareja aqui tabata pas cerca oro. I lo tabata inhusto na trata di separa e dos muchanan aqui cu automaticamente pa forza di destino tabata sinti nan afilia na otro.

Riba un anochi ora cu e famia Vendal tabata sinta den nan salon general, Sanna a bisa su casá:

„Bo sa, Richard, mi ta figura mi, cu si ta berdad tin mas bida despues di esaqui, anto lo mester ta cierto cu na e momento aqui Lori mi ruman i Maria mama di Jopi lo ta sinta hunto y contento nan ta contempla felicidad i porvenir di nan yiunan. I huntu nan ta vlecht e lazo pa marra e pareja aqui cu amor matrimonial estrecho i duradera i jen di felicidad, na un manera cu hamas esáquinan lo por separa foi otro".

Sonriendo Richard a tuma su esposa den su brazanan. Pero awor el a suspira.

„Tur bo ideanan ta excelsa, sinembargo ta queda ainda un punto pretu den enter e historia aqui".

„Quico bo ta meen anto.... Jopi su tata?"

„Precisamente. Mi quier sa ta na qui manera e asunto ai lo tuma luga. Bo ta quere anto cu lo mi queda tranquilo despues di tanto trabao i molester, pa larga e mucha bolbe bai pasa trabao den cercania di e homber rudo ai?"

„Pero e pareja lo por bai biba tambe na Heidersberg, asina cu nan no tin ningun molester di George".

„Aqui tambe bo tin razon trobe. Pero qui ora cu mi corda riba e atmosfera di odio cu ta sali foi e homber aqui, mi a queda masha preocupa pa Nanda, pasobra e homber aqui ta na estado di haci cos di mas malo".

E tanta a queda ta reflexiona i a tene cabez di su casa den su dos mannan.

Supongamos cu t'ami tabata Nanda i abo Jopi. Bo ta quere cu lo bo a permiti ni soporta ningun bende cu no ta mi amigo mucho den mi cercania immediata?"

„Absolutamente. Cu tabata mi tata mes, lo mi dal'e mata pa bo".

E muhe a hari.

„Pues, anto bo por larga Nanda tranquilamente bao di proteccion di Jopi numa, pasobra e tambe lo dal tur hende mata cu saca un dede numa contra Nanda. I mi n' ta quere cu Jopi ta menos fuerte cu bo i.... e conoce su tata mas mehor cu nunca awor. Bo mes a yega di bisa cu un peligro cu bo conoce of cu bo sa di dje ya no ta un peligro mas, ni tampoco cu gera avisa no ta cohetera."

„Caramba bo ta un filosofo muhe.... b'a bolbe gana mi pa punto trobe. Sinembargo semper trobe mi ta trompeca riba mi plannan di porvenir over dje tata ai".

„Com cu bo trompeca, pero bo tin di traha bo plannan di porvenir toch".

El a hari i a sunchi su esposa tiernamente.

„Mi ta sinti mi orgulloso cu si acaso e muchanan aqui casa cu otro, nos lo queda despues wela i tawela di nan yiunan i ami foi awor ta haci un apuesto cu nos prome nieto ta un yiu homber".

„Ai no. No cuminza poi e caba prome cu nan casa. Un yiu muhe, un baby nechi i stout cu bo por penja su cabei i marra sinta ta muchu mas lief. Ami ta pusta cu ta un yiu muhe nan prome yiu ta".

„Wel bon. Si nan hanja un yiu homber, esai ta di mi i si nan hanja un yiu muhe esei ta di bo. E prome yiu homber cu nan lo bin hanja lo mester bin queda senjor i maestro di tur mi propiedadnan".

I despues nan tur dos mester a hari pa nan soquetadanan, pasobra nan tabata forma nan ideanan prome cu e pareja nan casa mes ainda.

(E ta sigui)

Un di cada cuater persona tin e fastidio di menos bon bista!
Preveni bo di e handicap ey: laga samina bo wowo.

ODUBER & KAN
Opticonan den Nassaustraat No 47

EL CISCO KID — — — Por José Salinas y Rod Reed



E carta cu Silvia a skirbi Cisco Kid ta kla i e la jama Brigida pa e post e carta pe. Pero prome cu Brigida a bai pa post e carta Silvia a pidie pe saka su bisti di baila pe. Brigida a habri su wowonan manera kos cu en por a kere cu e viuda Silvia por a bai baila. Kiko? Bo bisti di baila? Te ainda Brigida un por kere. Manera bo ta tende, Mi a kansa di hunga e rol di viuda kaba, e rol di viuda rico, awor mi ta bai traha poko. Brigida a trese e bisti pe, i e la bai post e carta. Den tur esei e viuda Silvia ta pensando kwa ta e bistir cu e lo bai bisti pe bai balia. Porfin Silvia a bisti su bisti i e la sali for di su kas. Mi a pasa mi vida ta canta pa mi lene e hendenan contento, Silvia ta pensa, pero esun cu mester mirami den mi wowonan ta core peligro si na mi man.

FEDERACION DI FUTBOL PA ANTILLAS A BIRA UN NECESIDAD URGENTE

Den Sportkroniek fecha 24 di December 1956 No. 52 a aparece ariba pagina 870 un carta di e President di Curacao Voetbal Bond, Senjor Mordy S.L. Maduro, caminda ta worde menciona cu e „Juniornan di Corsow" durante e Weganan Centro Americano y del Caribe a ocupa e segundo lugar y cu CORSOW TA E UNICO PAIS cu a termina e weganan aki cu unicamente 1 goal contra. Indudablemente un resultado magnifico. Loke a stranja ami, como exsecretario di Aruba Voetbal Bond y di Aruba Sport Unie, ta cu e President di C.V.B. Sr. Maduro a scirbi cu CORSOW TA E UNICO PAIS cu a obtene e exito menciona.

Ariba dia 15 di December p.p. nos aki na Hulanda hunto cu e pueblonan di Antillas Holandesas y Surinam a recorda e hecho cu e Statuut Nobo di Reinado Estilo Nobo, cual ta worde forma pa Hulanda, Antillas Holandesas y Surinam, ta existi un anja. Durante su promer anja di existencia e Reinado Estilo Nobo a funciona satisfactoriamente loke ta duna speranza ariba un bon futuro. Pa e motibo aki ta mi opinion cu ta necesario pa tur instancianan y especialmente esunnan di deporte pone bon atencion na dje. Awor, apenas, algun siman despues di tur e festividadnan, e President di C.V.B., cu ta afilia na FIFA, na luga di scirbi „Antillas Holandesas" ta scirbi CORSOW COMO PAIS, locual mi ta convenci, y mi ta sigur hopi otro hunto cu mi, lo provoca mal entendimiento den mundo deportivo di paisnan extranhero. Esaki indudablemente lo tin consecuencianan menos agradable pa Antillas Holandesas, ya cu den e Statuut Nobo no ta worde menciona CORSOW como pais, pero Antillas Holandesas, di cual Corsow ta un isla meskos cu Aruba y Islanan Arriba.

Esunnan cu anjas largo a sigui e desarollo deportivo ariba Antillas Holandesas y asina ta na haltura di e situacion, ta comprende cu hopi biaha erroneamente ta worde papia di e pais „Corsow" na luga di Antillas Holandesas loke tin e mes motibo cu e Federacionnan di Futbol na Antillas Holandesas di cualnan C.V.B. y A.V.B. ta di mes un valor teniendo na cuenta e cantidad di clubnan afilia y miembronan, hasta la fecha no a forma un verdadero Federacion Antillano di Futbol. Actualmente ta asina cu, aunke den e Reinado Estilo Nobo unicamente Antillas Holandesas completo ta worde reconoci como un pais, C.V.B., cu ta representa unicamente e isla di Corsow, ta afilia na FIFA y asina den tur forma e ISLA CORSOW por mantene contacto importante cu e paisnan extranhero, mientras cu A.V.B., di e mes un valor representando e isla Aruba, no por bira miembro di FIFA pa motibo cu FIFA por y ta reconoce unicamente un Federacion di cada pais. Tabata un sorpresa pa mi com e Presidente di e Federacion representativo di e isla di Corsow y te hasta miembro di directiva di FIFA, por scirbi cu Corsow ta e unico pais cu a obtene cierto exito.

Mi sabi cu a sosode caba cu Aruba y Corsow tabata representa na Campeonatonan Internacional di Futbol. Tabata unicamente un biaha pasobra apenas despues di e participacion FIFA a decidi cu Aruba ariba su mes lo no por participa mas na encuentronan deportivo manera Campeonatonan di Futbol Caribiano etc.

Tur hende cu ainda ta considera deporte como un medio pa fortalece e hopi biaha necesario lasonan amistoso lo ta di acuerdo cu mi, cu un gran parti di e pel Antillas Holandesas ta worde perhudica seriamente pasobra no ta existi un verdadero „Nederlandse Antillen Voetbal Bond". Cu e Statuut Nobo di Reinado Estilo Nobo a worde nombra un Ministro Plenipotenciario di Antillas Holandesas. No ta conoci cu ta un Ministro Plenipotenciario di Corsow a worde nombra.

Na bienestar di Deporte y muy en especial di e deporte di futbol ta di spera cu pronto un Federacion Antillano di Futbol lo worde forma. Na Hulanda tampoco ta conoci cu e Federacion di Friesland of Twente ta representa e pais „Hulanda". Ta urgente pa tuma pasonan necesario mas pronto posibel. FIFA tin un obligacion di cumpli cu ne. Ta di spera cu lo ta pronto.

W. J. Westerink
Ex-Secretario di Aruba Voetbal Bond y Aruba Sport Unie.

NOTA DI NOS SPORTREPORTER:

Esaki ta traduccion di un carta cu nos redaccion a ricibi di Sr. Westerink, actualmente establecí na Hulanda, kende ta un figura conoci den nos mundo deportivo. Tambe e ta un persona bon conocedor di e situacion di Aruba den relacion cu FIFA. Den mas di un ocasion ela forma parti di un comision di directiva di A.S.U. cu a representa Aruba den discusionnan cu directiva di N.A.B.L.O. pa mehora e situacion di Aruba. E apreciado remitente a trece adilanti loke Sr. Maduro a scirbi tocante e participacion di e oncena di Juniors di Corsow na Centro America anja pasa. Claro e cu ta te na Hulanda y kende a bai for di Antillas promer cu e dirigentenan di deporte di Corsow a demostra nan poco voluntad pa drecha e situacion, no sabi ki gran misterio e participacion di e oncena juvenil di Corsow tabata envolvi aden. Promer cu e fecha di partida pa El Salvador caminda e weganan a worde hunga, no a worde publica nada tocante cu Corsow lo participa. Ta te dia di partida di e delegacion a worde publica fotografia y un articulo cortico. Esaki muy probablemente ta haci pa Aruba no trata sikiera di forma parti di e delegacion ya pa ta unicamente hungadornan di Corsow proveciza e oportunidad. Pero esaki e raso'aki nos ta duna Sr. Maduro masha razon di a scribi Corsow como un pais aunke cu e no ta, ya cu ni pa cortesia Aruba a worde consulta. E excusa cu Aruba no tin junior no por worde duna pasobra si nos no ta equivoca e dos ultimo encuentronan entre e oncenanan juvenil di Aruba y Corsow tabata masha prela. Pero esaki ta un prueba mas di ta den ki situacion precario nos futbal ta. Y ainda ta worde pretendi cu como miembro di directiva di FIFA e president di C.V.B. a defende Aruba masha hopi pa Aruba por participa ariba su mes. Ta casi imposibel pa esaki worde acepta ora cu nos reflexiona un poco ariba e caso di e Campeonato Juvenil tambe.

E proposicion di Sr. Westerink pa forma un Federacion pa Antillas Holandesas di Futbol ta algo cu tabata den e plan di A.S.U. den e formacion di un Nederlands Antilliaans Olympisch Comite. E delegadonan di A.S.U., den e Comision forma hunto cu algun delegado di N.A.B.L.O., a traha Estatutonan pa e Comite Olimpico, pero na e momento cumbre e unimo, e entusiasmo, aparentemente tan bon fingi, di parti di e dirigentenan curazolenjo a desaparece. Den e Comite aki tambe lo a worde resolvi e problema tan serio di nos futbol, meskos cu pa Corsow ta e problema cu baseball.

E unja aki lo tin e VIII Campeonato Centro Americano y del Caribe di Futbol cual lo worde hunga na Corsow. Te na e momento aki Aruba lo no por participa ariba su mes. Y esaki ta nifica a la vez cu e hungadornan di Aruba lo no hanja oportunidad di hunga den e Campeonato ya cu ta improbable cu nan lo forma parti di un oncena antillano. Segun nos a worde informa directiva di A.S.U. a tuma iniciativa for di varios luna pasa caba pa e posicion di Aruba worde arregla, y cu pa asina e futbolistanan arubiano lo tin oportunidad di participa, pero pa un of otro motibo e asunto aki no a keda regla. Ta di spera cu pronto pero muy pronto nos lo mira actividad den e direccion aki atrobe, pasobra tempo no ta wurda.

LA EXPLORACION DE LA ATMOSFERA

Por Werner Buedeler

Si con justicia el hombre se enorgullece de la acumulación de sus conocimientos cientificos y siente el orgullo de haber puesto a su servicio inmensas y tremendas fuerzas naturales, no es sin embargo menos consciente de su ignorancia sobre lo que esta situado mas alla de la capa atmosférica que envuelve al globo terrestre.

No solo ignoramos el aspecto del universo, una vez franqueadas las fronteras del espacio, sino que si no fuera por la curiosidad de un puñado de hombres de ciencia; no sabriamos nada sobre los efectos de la atmosfera en todos los seres vivientes que pueblan la superficie de la tierra. Durante siglos, los cientificos han estudiado nuestra envoltura de aire tratando de comprender mejor las relaciones entre los fenomenos cosmicos y los fenomenos terrestres. Para ello han estudiado las estrellas errantes, las auroras boreales y la formacion de las nubes, y han enviado balones destinados a recoger importantes informaciones de la atmosfera.

Los primeros hombers que alcanzaron en balon una altura apreciable fueron Pilatos du Rozier y el Marques de Arlandes. El 21 de noviembre de 1783 alcanzaron una altura de novecientos metros. Sin embargo, la exploracion cientifica de la atmosfera por medio de globos solo empezo en 1804, cuando el fisico Gay-Lussac y el astronomo Juan Bautista Biot alcanzaron siete mil metros y pudieron asi comprobar que la composicion quimica del aire es la misma a esa altura que en el suelo. Por otra parte, descubrieron que el porcentaje de vapor de agua en la atmosfera decrece a medida que se eleva.

Fue a finales del siglo ultimo cuando nacio la idea de construir y lanzar al espacio globos o balones sin tripulacion, pero provistos de aparatos automaticos de medida: los globos sonda.

Gracias a continuos perfeccionamientos, esos aparatos cientificos son hoy de una gran precision y capaces de registrar automaticamente los fenomenos atmosfericos hasta una altura de 44.000 metros, transmitiendo ademas esas informaciones a estaciones terrestres gracias a una emisora automatica de radio.

Con esas nuevas tecnicas, los hombres de ciencia han podido reunir informaciones sobre la presion, la humedad, el grado de ionizacion, los fenomenos electricos, e incluso la composicion quimica de la atmosfera en alturas muy considerables. Siguiendo desde el suelo el trayecto de los globos con telescopio o con radar, se puede calcular la velocidad de los vientos y su direccion. Estos datos no solo son utiles en meteorologia, porque permiten comprender mejor los vientos de la alta atmosfera, igual que las „corrientes-chorro", cuya existencia se ha descubierto recientemente, y que son vientos que se desplazan a gran altura (de cinco a ocho kilometros), con velocidades de quinientos kilometros por hora.

Otros instrumentos transportados en los globos sonda registran las radiaciones cosmicas, que son diferentes, por ejemplo, en los 30.000 metros de altura a las radiaciones en la superficie. Algunos globos llevan incluso animales vivos, lo que permite estudiar los efectos que sobre ellos producen los rayos cosmicos primarios.

Durante los ultimos años, los globos han sido cada vez mas frecuentemente reemplazados por cohetes para el estudio de las grandes altitudes. Los cohetes alcanzan muy rapidamente su techo y vuelven a ganar el suelo tambien muy rapidamente. Al contrario de lo que sucede con los globos, ningun cohete de gran altura ha podido jamas mantenerse en el aire mas de algunos minutos, ni siquiera aguantarse algunos segundos al llegar a su techo.

La gran importancia cientifica de los globos o balones esta claramente demostrada por el hecho de que sin ellos la prevision del tiempo seria casi imposible. Gracias a ellos, los especialistas pueden tener una imagen aproximadamente exacta de las condiciones meteorologicas de la troposfera, capa inferior de la atmosfera, inmediatamente debajo de la estratosfera.

Centenares de globos meteorologicos se lanzan cada dia desde bases aereas, estaciones meteorologicas, navios, etc. Llevan consigo radio-sondas que pesan alrededor de un kilo, miden la presion, la temperatura y el grado de humedad, y transmiten automaticamente los resultados al suelo. Cuando el globo se ha mantenido varias horas a su altura maxima, es decir, en su techo, se dilata y estalla, y los instrumentos caen al suelo colgados de un paracaidas.

Recientes estudios han demostrado que los diversos tipos de radio-sondas empleados actualmente a traves del mundo para las investigaciones meteorologicas permiten una buena exploracion de la atmosfera. La Organizacion Meteorologica Mundial, una de las Instituciones especializadas de las Naciones Unidas ha concedido una atencion particular a la comparacion de las radio-sondas empleadas en los diferentes paises y a tal fin organizo dos reuniones en los ultimos años. Se trataba de probar la precision de las observaciones. Durante la ultima de esas reuniones, celebrada en Payerne, Suiza, en 1955, se hicieron setecientas ascensiones experimentales de radio-sondas, y aunque los resultados de esos ensayos no se han publicado todavia, estiman los especialistas que en ultimo extremo permitiran mejorar las observaciones meteorologicas, que son la base de cualquier prevision del tiempo.

La exploracion de la atmosfera por globos-sonda ha recibido hace algunos años un fuerte impulso con la puesta a punto por los hombres de ciencia americanos de los „skyhooks". Se trata de globos hechos con politileno; pueden transportar alrededor de ciento cincuenta kilos, hasta una altura de treinta kilometros, no se dilatan, y por consiguiente no estallan al alcanzar su techo. Ha sido posible equiparlos con aparatos pesados, como por ejemplo las camaras de niebla de Wilson, que sirven para la detencion de los rayos cosmicos, con contadores de radiaciones y con sustancias biologicas y se ha podido hacerles, ademas, mantenerse en el aire durante un tiempo muy apreciable.

Estos „skyhooks" han permitido obtener numerosas informaciones sobre las radiaciones cosmicas de la atmosfera. Particularmente los hombres de ciencia han logrado reunir una documentacion muy interesante sobre las particulas elementales de existencia muy breve, creadas por la colision a treinta kilometros de altura entre los rayos cosmicos y los atomos del aire. Estos ultimos globos casi podrian subir a un hombre hasta los treinta mil metros, lo que sobrepasaria la marca establecida en 1935 por Stevens y Anderson, que alcanzaron veinticinco mil metros con el „Explorer II". Si aun no se ha intentado hacerlo es, principalmente, porque se ignora el efecto de las radiaciones cosmicas primarias a esas alturas, pero una vez resuelta esa cuestion, gracias a las investigaciones efectuadas por globos y cohetes sin tripulantes, el hombre se esforzara seguramente por alcanzar, gracias al skyhooks, lo que desde el punto de vista biologico marca la verdadera frontera del espacio.



Agente: CONTAL AGENCIES LTD. TEL. 1418.

Ela hanja sla pa Jeanne Crain



Paul Brinkman (mas abao na izquierda) ta hanje den trobbel cu ley na Los Angeles pa batimentu di Ted Ryan, kende parce ela klvoka y weita pa Homer H. Rhoads, e homber cu su esposa tabata casa cune prome, Jeanne Crain (ariba rubez) y cu awor lo e drenta estado matrimonial cune. Ryan aki ta despues cu ela hanja su sota y a worde bati pa Brinkman ora cu Ryan a parce pafor di apartamentonan di Rhoads, y Rhoads a hanja e slanan ora ela bai investiga, Miss Crain tabata spera ei.

LA BILHARZIOSE EN AFRICA

Cada vez que un aldeano egipcio atraviesa una marisma, cada vez que pone los pies en un arrozal o cuando salta al agua para sacar su barca a través de un vado del Nilo, se expone a un grave peligro. En efecto, corre el riesgo de contaminarse de bilharziose, grave enfermedad transmitida por ciertos moluscos llamados caragoles de agua dulce, que abundan en gran numero de paises de Africa. Es mas, puede decirse que mas que un riesgo, se trata en esos casos de una casi certidumbre, porque ha podido establecerse que esa enfermedad, con justicia llamada la onceava plaga de Egipto, azota alrededor del 80% de la población.

La situación ha llegado a ser tan grave que la Organización Mundial de la Salud ha organizado una conferencia africana sobre la bilharziose que reunio entre el 26 de noviembre y el 8 di diciembre, Brazalete una cuarentena de expertos encargados de examinar conjuntamente los mejores metodos de prevencion y de lucha contra esa enfermedad. La mayor parte de estos expertos son originarios de paises situados al sur del Sahara.

Estos especialistas se dan cuenta perfectamente de que para ellos se trata de emprender un combate oscuro y encarnizado, del que no pueden esperarse resultados espectaculares; en efecto, el parasito que es la causa o el origen de esta enfermedad es particularmente temible en los paises con instalaciones sanitarias primitivas, o en aquellos en los cuales falta o es deficiente el agua potable. Ademas, todavia no se ha encontrado ningun producto ideal que permita destruir las larvas o los moluscos que las llevan sin transformar en impotables el uso de las aguas en las que aquéllos se desarrollan. Por otra parte, hay que considerar que incluso cuando los tratamientos hospitalarios dan buenos resultados, los peligros de que se presente la reinfeccion son muy grandes.

El problema es particularmente agudo en cuanto se refiere a la mano de obra de los trabajos de irrigación para la agricultura y la piscicultura, razon por la cual la Conferencia africana sobre la bilharziose ha decidido sentar las bases de una estrecha cooperación entre las administraciones responsables de esos trabajos y las autoridades sanitarias a fin de proteger la salud de los trabajadores que se emplean en esa realizacion.

EDEN A RECHAZA PROPOSICION DI BULGANIN

LONDRES — Promé ministro Eden di Inglaterra a rechaza e proposicion di Bulganin pa un conferencia cumbre di 5 pais tocante desarme „den circunstancianan actual" y a recomenda pa sigui e combersacionnan den Nacionnan Uni.

E carta di Eden tabata cu contesta na e reciente nota tocante desarme, cu paisnan occidental a ricibi di promé ministro Bulganin di Rusia. Merca y Francia a manda nota similar aunque no identico pa Bulganin riba e mes tópico.

NEHRU TA INTRANQUILO TOCANTE E PROPOSITO DI EISENHOWER

NEW DELHI — Segun circulonan politico na New Delhi, Nehru ta intranquilo tocante e propósito di Eisenhower pa resisti agresion comunista na Mediano Oriente cu forza di arma si ta necesario.

Nehru ta opina, cu empeoramentu di gera friu na Mediano Oriente por worde evita solamente, fortificando e paisnan den tal region pa nan por yega e vacio politico, cu a worde causa pa anulacion di influencia Inglés y Francés den tal region.

NOTICIA DI RADIO BUDAPEST

BUDAPEST — Radio Budapest a anuncia ajera, cu trupanan Ruso ta bandona capital di Hungria gradualmente. Desdi algun tempo, Rusonan no a tuma parti na ningun operacion militar.

DANJO CU TEMPESTAD A CAUSA NA SHELL

BAHREIN — Un tempestad pisa a danja un toren di boor flotante di „Shell" cerca e isla di Katar den Golfo di Persia. Un homber a muri, 19 ta perdido. Tin 40 herido; tur Arabe.

Promé e tempestad a cuminza tabata tin 250 hende riba e toren, cual ta traha riba pontón giganteżco. Mayoria parti dje hendenan por a salba nan bida pa medio di cabuya cu a worde disspan apresuradamente.

Construccion dje instalacion a costa 1½ million dollar. Cuater anja pasa Shell a haci experimento aya bao di laman. Den esaki Shell a investi mas cu 23 milion dollar. Probablemente e enter proyecto lo mester worde abandona.

Di parti di Shell na Den Haag a worde informa na ANP cu no tin victima Hulandes. Segun Shell a informa danjo total no ta conoci ainda.

ALL KIND OF FEEDS
Pillsbury's BEST XXXX FEEDS
A.G. Th. ARENDS
Tel. 1625 - 1250

AVISA DEN ARUBAANSE COURANT

Rusonan ta scucha Nehru acusa nan



Mientras e delegacion Ruso ta scucha na Nacionnan Uni na New York, Premier di India Jawaharlal Nehru ta condena Soviet pa ocupacion militar di Hungria, bisando cu tropanan estranhero den un pais semper ta irritante, esei ta olnormal y no ta deseable. Rusonan (di izquierda) ta Vassily V. Kuznetsov, Arkady A. Sobolev y Embahador Georgi N. Zarubin.

PEPITA — — — — Por CHIC YOUNG



Lorenzo a jega den un restaurant i ta hanja holor masha dushi di cuminda. E la hanja holor di sopi, salada, i cabaron. Tur e tres cumindanan ei a dune smaak di come. E la para miranan bon un pa un. E la bisa, Ah, mira un pato hasa ei, i e porekchop, tur mi tin smaak di purba. E la pasa su lenga rond di su boka manera cu e por tin masha gusto den e cumindanan aki, pa kiko bon ta escohe den nan kwa bo ta come? Lorenzo a conteste: Pasobra mi ta na diëta. I su boka ta baba pa e pato hasa, e salada, i e porekchop. E ta blo kana rond numa sin cumpra nada. E juffrouw a bolbe puntre pa escohe anto e di no ta mi wowo mi ta jena mirando tur e plato delicioso nan aki, juffrouw.